FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

**SCHEDULE TABLEAU No. 1.** {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 172 Maisonneuve — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 29 — {in / dans} Montreal — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 13 — 1601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Gabriel de Lauzille, Jean — {Enumerator. / Recenseur.}

| Lines. Lignes. | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Domiciles. | Families, household or institution. Familles, ménage ou institution. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or undivided number. If in township or parish, Street and house number. If in city, town or village, or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivise pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte (sans employés). | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "farm," "factory," "mine," "mill," "shop," "office," "store," "hotel," "bank," "railway," "mercantile establishment," "lumber camp," "mill," "logging camp," "fishing," "dairy," "threshing," "building," "road work," "municipal work," "teaming," "huckstering," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "ferme," "manufacture," "mine," "moulin," "magasin," "bureau," "hôtel," "banque," "chemin de fer," "établissement de commerce," "chantier de bois," "moulin," "chantier forestier," "pêcherie," "laiterie," "battage," "construction," "travaux de route," "travaux municipaux," "voiturage," "colportage," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a. | Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupations, if any. Heures de travail par semaine à un emploi autre que l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux de salaire par heure lorsque employé à l'heure—Cents. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. | Against accidents or sickness. Pour les accidents ou la maladie. | Cost of insurance (in one year). Coût de l'assurance (un an seulement). | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education over 10 years of age at College, Convent or Academy. Coût de l'éducation au-dessus de 10 ans au Collège, Couvent ou Académie. | IN Specify age. | Blind. Aveugle. | IN |
|---|---|---